

ECA 60

VI.7F.B1.62

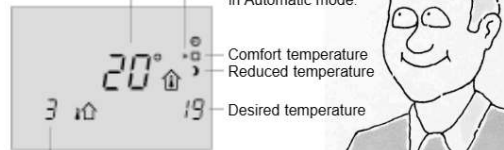
087R9984

Danfoss

English
Dansk
Deutsch
Français

Daily display

Room temperature



The white arrow shows current temperature in Automatic mode.

Comfort temperature
Reduced temperature

Desired temperature

Outdoor temperature



Open lid

Push or adjust either the Comfort or the Reduced temperature in the week plan of your controller

The plus and minus buttons can also be used to adjust the Relaxing and Going out temperatures. (See next page).



Day off

Comfort temperature from 06:00-23:00

You can temporarily change the temperature settings for one or more days - for example, on a day off or during a holiday. (To cancel before end of time period, hold button down for 3 seconds).

Buttons are found under the lid to the left.



Push once for each day of normal comfort, or...



Push once for each day of extra energy savings



Holiday

Constant reduced temperature



Mode indicator

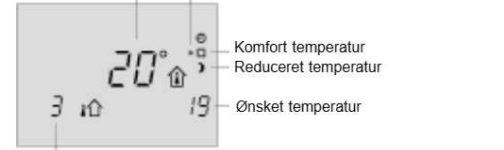
Duration of temporary setting (d = days)

Function indicator

Temperature for Reduced or Comfort setting

Dagligt display

Rumtemperatur



Den hvide pil angiver den øjeblikkelige driftstilstand:

Komfort temperatur
Reduceret temperatur

Ønsket temperatur

Udetemperatur



Åben låge

Tryk for at justere den ønskede temperatur i komfort- eller natsænkingsperioderne

Plus- og minusknapperne anvendes også til ændring af temperatur i forlænget driftsperiode. (Se den næste sider).

Fri

Komforttemperatur fra 06:00 - 23:00

Der kan midlertidigt skiftes temperaturindstilling for en eller flere dage - f.eks. når man har en fredag, eller når man holder ferie. (Ude eller hjemme).

Med + og - knapperne kan ønsket rumtemperatur ændres i den indtastede periode. Knapperne er under lågen til venstre. (Holdes de nede i mere end 3 sec. annulleres indstillingen).



Tryk en gang for hver dag, hvor der ønskes en komforttemperatur hele dagen (6:00 - 23:00) eller Tryk en gang for hver dag, hvor der ønskes reduceret temperatur døgnet rundt.

Ferie

Konstant reduceret temperatur



Indikator

Varighed af midlertidig indstilling (d = dage)

Funktions indikator

Ønsket reduceret eller komfort temperatur

Standardanzeige

Raumtemperatur (Istwert)



Der weisse Pfeil gibt die gegenwärtige Betriebsart an:

Automatischer Wechsel zwischen Heizbetrieb und reduziertem Betrieb

Heizbetrieb
Reduzierter Betrieb

Gewünschte Raumtemperatur (Sollwert)

Außentemperatur



Öffnen Sie den Deckel

Drücken Sie die Taste, um die Temperatur während des reduzierten Betriebes oder des Heizbetriebes zu ändern

Die Plus- und Minustasten werden auch zur Änderung der Temperaturen während "Entspannen" und "Abwesenheit" benutzt. (Beachten Sie bitte die umstehende Seite).

"Freier Tag"

Heizbetrieb von 6.00 bis 23.00 Uhr

Sie können die Temperatureinstellung für einen oder mehrere Tage vorübergehend ändern - beispielsweise für einen freien Tag oder einen Urlaub. (Um diese Zeitperiode vor ihrem Ende wieder aufzuheben, drücken Sie die Taste 3 Sekunden lang).

Die Tasten befinden sich unter dem linken Deckel



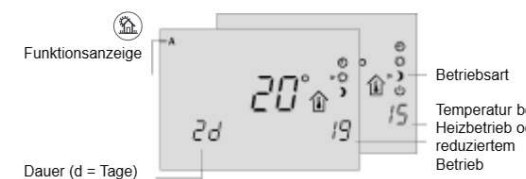
Drücken Sie einmal für jeden Tag mit normalem Heizbetrieb oder...



Drücken Sie einmal für jeden Tag mit kurzzeitiger Temperaturabsenkung

"Urlaub"

Periode mit reduziertem Heizbetrieb



Funktionsanzeige

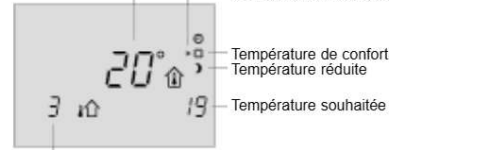
Dauer (d = Tage)

Betriebsart

Temperatur bei Heizbetrieb oder reduziertem Betrieb

Ecran journalier

Température ambiante



La Flèche blanche indique le mode de fonctionnement actuel:

Température de confort
Température réduite

Température souhaitée

Température extérieure



Ouvrir le couvercle

Appuyer sur ces touches pour modifier la température pendant les périodes de confort ou de température réduite

Les touches plus et moins peuvent aussi être utilisés pour régler la température pendant une période "Repos" ou "Sortie". (voir prochaines pages)

Jour de congé à la maison

Température de confort de 6:00-23:00

Le réglage de la température peut être modifié temporairement pour un ou plusieurs jours - p.ex. pour un jour de congé ou des vacances. (Pour interrompre la dérogation, enfoncer la touche pendant 3 secondes).

Ces touches se trouvent derrière le couvercle gauche.



Appuyer une fois par jour de température de confort, ou...



Appuyer une fois par jour de température réduite.

Vacances

Température réduite



Indicateur de fonction

Durée de la dérogation (d = jours)

Indication du mode de fonctionnement

Température "réduite" ou "confort"



Relaxing

You can **temporarily** change the temperature setting for one or more hours - for example, if you are relaxing at home or going out. (To cancel before the end of a periode, hold the button down for 3 seconds).

- Push once for each hour of extra comfort, or...
- Push once for each hour of extra energy savings
- If desired, adjust the suggested factory settings up or down
-

Hjemme

Der kan **midlertidigt** skiftes temperaturindstilling for en eller flere timer - f.eks. når man er hjemme eller går i byen en aften.

- Tryk en gang for hver time, hvor der ønskes komforttemperatur.
- Tryk en gang for hver time, hvor der ønskes reduceret temperatur
- Med + og - knapperne kan ønsket rumtemperatur ændres i den indtastede periode. Knapperne er under lågen til venstre. (Holdes de nede i mere end 3 sekunder annulleres indstillingen)
-

“Entspannen”

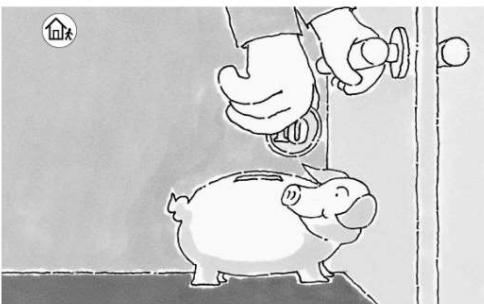
Sie können die Temperatureinstellung für eine oder mehrere Stunden **vorübergehend** ändern - beispielsweise wenn Sie sich zu Hause entspannen oder Sie ausgehen. (Um diese Zeitperiode vor ihrem Ende wieder aufzuheben, drücken Sie die Taste 3 Sekunden lang).

- Drücken Sie einmal für jede Stunde mit kurzzeitiger Temperaturerhöhung oder...
- Drücken Sie einmal für jede Stunde mit kurzzeitiger Temperaturabsenkung.
- Drücken Sie die Plus-/ Minustaste, um die Werkseinstellungen zu ändern oder...
-

Repos

Le réglage de la température peut être modifié **temporairement** pour une ou plusieurs heures, p.ex. lorsque vous vous reposez à la maison ou quand vous sortez. (Pour interrompre la dérogation, appuyez sur la touche pendant 3 sec.).

- Appuyer une fois par heure de confort supplémentaire, ou...
- Appuyer une fois par heure de température réduite
- Changer les réglages d'usine si nécessaire
- Avancer ou reculer



Going out

Your system reverts back to its normal setting at this time

Temperature for relaxing or Going out setting

Duration of temporary setting (h = hours)

Mode indicator

Ude

Deres system vender tilbage til normal indstilling på dette tidspunkt.

Ønsket temperatur i perioden.

Varighed af midlertidig indstilling (h = timer)

Indikator

”Abwesenheit”

Zu diesem Zeitpunkt wird Ihre Anlage wieder in die normale Einstellung zurückkehren

Temperatur beim “Entspannen” oder bei “Abwesenheit”

Dauer (h = Stunden)

Funktionsanzeige

Sortie

Heure à laquelle votre installation termine sa dérogation

Température souhaitée durant la période de “Repos” ou de “Sortie”

Durée de la dérogation (h = heures)

Indication de fonction



Outdoor temperatures

Time check

Highest outdoor temperature since midnight (HI)

Lowest outdoor temperature since midnight (LO)

Time when registered

Udetemperaturer

Kontroltidspunkt

Højeste udetemperatur siden midnat

Laveste udetemperatur siden midnat

Tid for registrering

Außentemperatur

Uhrzeit

Höchste Außentemperatur seit Mitternacht (HI)

Niedrigste Außentemperatur seit Mitternacht (LO)

Zeitpunkt der Registrierung

Températures extérieures

Heure

Température extérieure supérieure depuis minuit (HI)

Température extérieure inférieure depuis minuit (LO)

Heure d'enregistrement

Setting the clock

Open the lid
Push for 3 seconds to adjust the clock

Hour: 6:40
Minutes: 40
Year: '99
Month, Day: 03.16

First adjust minutes with or

Push to move to hour
Adjust hour, repeat for year and date

Push again for 3 seconds when finished

Indstilling af ur

Åben lågen
Tryk 3 sekunder for at indstille uret

Timer: 6:40
Ar: '99
Minutter: 40
Måned, år: 03.16

Indstil først minutter med eller

- Tryk for at flytte til timer
Indstil timer, gentag for år, måned og dag
- Tryk igen 3 sekunder for afslutning

Einstellung der Uhr

- Öffnen Sie den Deckel.
Drücken Sie die Taste 3 Sekunden lang.
Die Minutenanzeige blinkt.

Stunden: 6:40
Minuten: 40
Jahr: '99
Monat, Tag: 03.16

Stellen Sie die Minuten mit der oder ein.

- Drücken Sie die Taste, um die Stunden anzuwählen.
Stellen Sie die Stunden ein.
Wiederholen Sie den Vorgang zur Einstellung des Jahres und Datums.
- Drücken Sie zum Abschluss die Taste 3 Sekunden lang.

Régler l'heure

Ouvrir le couvercle
Maintenir la touche enfoncée pendant 3 secondes

Heure: 6:40
Minutes: 40
Année: '99
Mois, Jour: 03.16

Régler les minutes avec ou

- Sélectionner les heures en enfonçant la touche. Régler l'heure; répéter pour l'année et la date.
- Finalement, maintenir de nouveau la touche enfoncée pendant 3 secondes.

